

1

Conau lomendix pudolentz. (2) qe leis nō cambia sos
talentz. irasc tanfort cōfa serpentz. (3)trastornals
oiltz lima las dentz. edunc iured sos sagra(4)mentz.
czo uostre cabs ner totz sanglentz. ous cre(5)mara
laflāmardentz. cō audistz qe fez saintz laurentz.
(6) ella non n pres nulz espauentz. e diss en motz
ben cōui(7)nentz. fell sias tu simot menmentz.

2

1. Zo diz David que li mal ome son atrestal con es as-
pis. Aspīs zo es us serpens que porta una peira el
chap, & en aquela terra a chazadors que l'acondor-
mo ab echantament; el chazaire tol li [lo] chap
5. per la peira que es mon bona. Cum li serpens lo ve
venir, conois be que la peira quer, e ferma l'una
de sas aurelas contra la terra dura & el altra met
lo chap de sa coa, que no l'acondorma lo chazaire.

6. l'una] luma.- 7. el altra] elalātra.

3

1. Nos jove omne, quandius que nos estam
De gran follia per foll'edat parllam
Quar no nos membra per cui viuri esperam,
Qui nos soste tan quan per terra annam,
5. E qui nos pais que no murem de fam,

Per cui salv esmes per pur tan que·l clamam.

- Nos jove omne menam ta mal jovent
Que us non o preza, si·s trada son parent,
Senor ni par, si·ll mena malament,
10. Ni l'us ves l'altre si·s fai fals sacrament.
Quant o a fait, miia no sé·n repent.

4

1. O Maria, Deu maire,
Deus t'es e fil e paire :
domna, preia per nos
to fil, lo glorios. (...)
5. Eva, moler Adam,
quar creet lo Setam,
nos mes en tal afan
per qu'avem set e fam.
10. Eva mot foleet,
quar d'equieu frut manjet
que Deus li deveedet,
e cel que la creet. (...)
15. Adam menjet lo fruit
per que fom perdut tuit :
Adam no creet Deu,
a tot nos en vai greu.

1. Ce fu apentecofte el p_intanz gai
Que carles tint facort areinz enmai
Lai ai tantes perfones acuer urai
Lapostolies i est qui sarmun fai
5. Quant le messe fu dite carles senuai
Suz el palaiz aucor iungaz deglai
Girarz e samaisnada cobez se trai
Bastiffent fors quintanes emeint asai
E li reis aprent qui lor deffai
10. Quar co crient que se meclent p_i iuf saluai
E uiret la crois sante elluc oisi
Non ia un tant rich ne brun ne bai
Se met onte enmacort ne mel ci fai
Ja deus non lai iaur daico quil lai
15. Ses pois prendre lo cors si ols non trai
Carles est al iustife mellor non sai
Non atant riu baron desmar en cai
Sel reis estairaz tos ne s'esmai

18. estairaz] estauraz avec rature
du premier jambage du u.

1. Ce fu a Pentecoste, el printanz gai,
Que Carles tint sa cort a Reinz en mai.
Lai ai tantes persones a cuer vrai!
L'apostolies i est, qui sarmun fai.
5. Quant le messe fu dite, Carles s'en vai
Suz el palaiz aucor jungaz de glai.
Girarz e sa maisnada, c'ob ez se trai,
Bastissent fors quintanes e meint asai.
E li reis [o] aprent, qui lor desfai,
10. Quar co crient que se meclent per jui salvai.
E juret la crois sante el luc o jai :
"Non i a un tant rich, ne brun ne bai,
Se met onte en ma cort ne mel ci fai,
Ja Deus nom lai jaur d'aico qu'il lai,
15. Se(s) pois prendre lo cors, si ols non trai."
Carles es tal justise mellor non sai;
Non a tant riu baron des mar en cai,
Sel reis esta iraz, tos he s'esmai.

11. juret] uiret.- 14. nom] non.

Ce fut à la Pentecôte, au gai printemps; Charles tenait sa cour à Reims. Il y avait maintes personnes au cœur franc; le Pape y fut et prêcha. La messe dite, Charles monte au palais jonché de fleurs. Au dehors, Girart et sa mesnie bâtissent des quintaines et se livrent à maint exercice. Le roi l'apprend et le leur défend. Il craint que des jeux on en vienne aux disputes, et jure par la sainte croix qu'il n'y a si puissant homme à qui il ne fasse arracher les yeux, s'il fait scandale en sa cour. Charles est le meilleur justicier que je sache. De la mer jusqu'ici il n'y a si riche baron qui ne tremble lorsque le roi s'irrite.

(...) A.R. d'Espet s'e daz a Deo e a sancta Maria e a la maiso
 (2) del Temple e a la maiso de Monzalnes, en la ma del frair
 R. de Caneg, qui era maeste e comanair de las maisos (3) de
 Guascuina ad dia (...) (4) (...) ab aitanta de caritat : che
 i a dada lo (5) casal deSSess ab totas las tienzas e ab les
 bechers qui ach tien qui era sai omes (...)

1. des Pest; se daz.- 5. ^hacti ien.

1. Farai un vers, pos mi sonelh
 E'm vauc e m'estauc al solelh.
 Domnas i a de mal conselh,
 E sai dir cals :

5. Cellas c'amor de cavalier
 Tornon a mals.

Domna fai gran pechat mortal
 Qe no ama cavalier leal;
 Mas s'ama o monge o clergal,

10. Non a raizo :
 Per dreg la deuri' hom cremar
 Ab un tezo.

En Alvernhe, part Lemozi,
 M'en aniey totz sols a tapi;

15. Trobei la moller d'en Guari
 E d'en Bernart;
 Saluderon mi simplamentz
 Per san Launart.

La una·m diz en son latin :
 20. "E! Dieus vos salf, don pelerin.
 Mout mi semblatz de bal aizin,
 Mon escient;
 Mas trop vezem anar pel mon
 De folla gent."

25. Ar auzires qu'ai respondut :
 Anc no li diz ni bat ni but,
 Ni fer ni fust no ai mentaugut,
 Mas sol aitan :
 "Babariol, babariol,
 30. Babarian!"

So diz N'Agnes a N'Ermessen :
 "Trobat avem que anam queren!
 Sor, per amor Deu, l'alberguem,
 Que ben es mutz,
 35. E ja per lui nostre conselh
 Non er saubutz!"

La una·m pres sotz son mantel,
 Menet m'en sa cambra, al fornell.
 Sapchatz qu'a mi fo bon e bel,

1. A la fontana del vergier
On l'erb es vertz josta'l gravier,
A l'ombra d'un fust domesgier,
En aiziment de blancas flors
5. E de novelh chant costumier,
Trobey sola, ses companhier,
Selha que non vol mon solatz.

So fon donzelh' ab son cors belh,
Filha d'un senhor de castelh.

10. E quant ieu cugey que l'auzelh
Li fesson joy e la verdors,
E pel dous termini novelh,
E quez entendes mon favelh,
Tost mi fon mos afars camjatz.

15. Dels huelhs ploret josta la fon
E del cor sospiret preon :
"Jhesus, dis elha, reys del mon,
Per vos mi creys ma grans dolors,
Quar vostra anta mi cofon,
20. Quar li mellor de tot est mon
Vos van servir, mas a vos platz.

- Ab vos s'en vai lo mieus amicx,
Lo belhs e'l gens e'l pros e'l ricx;
Sai m'en reman lo grans destriex,
25. Lo deziriers soven e'l plors.
Ay! mala fos reys Lozoicx,
Que fay los mans e los prezicx
Per que'l dols m'es el cor intratz!

- Quant ieu l'auzi desconortar,
30. Ves lieys vengui josta'l riu clar :
"Bella, fi·m ieu, per trop plorar
Afolha cara e colors.
E! no vos cal dezesperar,
Que selh qui fai lo bosc fulhar
35. Vos pot donar de joy assatz!

— Senher, dis elha, ben o crey
Que Deus aya de mi mercey
En l'autre segle per jassey,
Quon assatz d'autres peccadors.

40. Mas say mi tolh aquelha rey
Don joys mi crec; mas pauc mi tey,
Que trop s'es de mi alonhatz.

2. lerbera.- 14. On corrige fréquemment, à la suite d'Appel,
en T. li f. sos a.c.

23. els gens.- 25. els plors.- 41. Pirot corrige en Qui j.m.c.

40. E·l focs fo bos,
Et eu calfei me volentiers
Als gros carbos.

A manjar mi deron capos,
E sapchatz ac i mais de dos,
45. E no·i ac cog ni cogastros,
Mas sol nos tres,
E·l pans fo blancs e·l vins fo bos
E·l pebr' espes.

"Sor, aquest hom es enginhos,
50. E laissa lo parlar per nos!
Nos aportem nostre gat ros
De mantement,
Que·l fara parlar az estros,
Si de re·nz ment!"

55. N'Agnes anet per l'enujos,
E fo granz et ab loncz guinhos.
E eu, can lo vi entre nos,
Aig n'espavent,
Q'a pauc non perdei la valor
60. E l'ardiment.

Qant aguem begut e manjat,
Eu mi despoillei a lor grat;
Detras m'aporteron lo gat
Mal e felon :

65. La una·l tira del costat
Tro al tallon!

Per la coa de mantenen
Tira·l gat et el escoissen :
Plajas mi feron mais de cen
70. Aqella ves;
Mas eu no·m mogra ges enguers,
Qui m'ausizes.

"Sor, diz N'Agnes a N'Ermessen,
Mutz es, qe ben es connoissen;
75. Sor del banh nos apareillem
E del sojorn."
Ueit jorns ez encar mais estei
En aquel forn.

Tant las fotei com auzirets :
80. Cen e quatre vint e ueit vetz,
Q'a pauc no·i rompei mos corretz
E mos arnes;
E no·us puesc dir lo malaveg,
Tan gran m'en pres.

85. Ges no·us sai dir lo malaveg,
Tan gran m'en pres!

(C : Monet, tu m'iras al mati, // mo vers portaras el borssi, //
dreg a la molher d'En Guari // e d'En Bernat, // e diguas
lor que per m'amor // aucizo·l cat!)